

1882-09-30

AFSENDER

Jean Gautherin

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv.
D. Breve til Carl Jacobsen fra franske
billedhuggere, Jean Gautherin

DOKUMENTINDHOLD

CJ har efterspurgt et middel til at rense marmorstatuer med, og Gautherin foreslår eau de Javelle blandet med rent vand.

TRANSSKRIFTION

Paris le 30 7bre 1882

Monsieur Jacobsen

Votre charmante lettre m'a enthousiasme en m'apprenant l'ingenieuse organisation de votre musée.

Je vois d'ici l'aspect que va produire cette splendide installation ou chaque figure pourra être tournée dans tous les sens afin de recevoir la lumière qui lui convient, par ce moyen vous obtiendrez des effets magnifiques et très variés. J'espère que les visiteurs vous sauront gré du plaisir que votre collection provoque(?)

Pour ma part, je suis très touché et / ? / heureux de l'honneur que vous me faites en donnant à mes œuvres une hospitalité si grandiose dans votre palais - Je vous remercie Monsieur de tout le plaisir que vous me causez en m'annonçant cette bonne nouvelle

s. 2

aussi, je vous prie d'agréer mes ... félicitations pour le goût remarquable que vous possédez et que vous savez si bien utiliser au profit de tout le monde.

L'accident que vous m'avez signalé dans la statue de mon cher Maître Paul Dubois, m'a fait prendre de nouvelles mesures de Précaution pour les deux groupes que je dois vous envoyer J'ai mis le Réveil dans une étuve pendant 8 jours afin que le plâtre soit complètement sec pour supporter le transport de Paris à Copenhague, ces précautions ont retardées un peu cet envoi mais j'espère que le résultat sera bon - M. Autin emballe en ce moment le groupe en question avec le plus grand soin il vous sera expédié jeudi prochain. Le moule de Clothilde de Surville commence à s'avancer. Vous me demandez le moyen de nettoyer les statues en marbre, il n'en existe qu'un seul mais il est bon.

Il faut tout simplement mélanger de l'eau de Javelle avec l'eau pur.

Vous mettez dans une cuvette propre un litre d'eau de javelle avec un litre d'eau ordinaire propre, vous trempez une éponge neuve dans ce liquide et vous lavez le marbre en appuyant fort sur les surfaces où il n'y a rien de fragile, puis, vous vous servez d'un pinceau à longs poils pour nettoyer les parties profondes et engagées de la statue - ce moyen est excellent et radical sauf pour les taches d'huile pour lesquelles il n'y a pas de remède.

Je vous prie Monsieur d'agréer l'expression de nos sentiments les plus
dévoués
J Gautherin

Paris le 30^{me} Juin 1882

Monsieur Jacobson

Votre charmante lettre m'a
enthouiasmé en m'apprenant l'ingénieuse
organisation de votre musée.

Je suis sûr d'un aspect vous produira
cette splendide installation au moyen
de ces figures pour être tenues dans leurs
sens afin de recevoir la lumière qui leur
convient, par ce moyen vous obtiendrez
des effets magnifiques et très beaux, que
visiteurs nous sauront et le plaisir que
votre collection va leur procurer.

D'un autre part, je suis très touché et
excité par l'homme qui vous me
fait en donnant à vos œuvres une hospitalité
si grande dans votre palais. Je vous
remercie beaucoup de tout le plaisir que vous
me causez en m'annonçant cette bonne nouvelle.

aussi, je vous prie d'agréer mes
plus vives félicitations pour le goût
remarquable que la vaine passion et
que vous savez si bien étaler au
profit de tant de monde.

L'accident que vous m'avez signalé
dans la statue de mon chuchotier
Paul Dubois, m'a fait prendre de
nouvelles mesures de précaution pour
les deux groupes que j'adorais, vous savez
j'ai mis le Pérou dans une étuve
pendant 8 jours afin que le plâtre soit
complètement sec pour supporter le transport
de Paris à Copenhague, ces précautions
ont retardé, un peu cet envoi mais j'espère
que le résultat sera bon - est "Outeu".
ambassadeur m'a demandé le voyage en question
avec les grands seigneurs, il vous sera rappelé
jeudi prochain. Le maître de l'atelier
de ferraille commence à s'occuper.

Je suis M. Demandé le moyen

de nettoyer les statues en marbre, il
n'en existe qu'un seul mais il est bon.

Il faut tout simplement
mélanger de l'Eau de javelle
avec un peu d'eau pure.

Je vous mets dans une cassette
propre un litre d'eau de javelle
avec un litre d'eau ordinaire
propre, vous trempez une éponge
neuve dans ce liquide et vous frottez
le marbre en appuyant fort sur les
sculptures au lieu d'un chiffon de papier
~~propre~~ puis, vous vous servez d'un
peigne à longs poils pour
nettoyer les parties profondes et engagées
de la statue - ce moyen est excellent
et radical sans faire les tâches
d'huile pour lesquelles il n'y a pas
de remède.

Je vous prie d'agréer
l'expression de vos sentiments les plus dévoués

J. Gauthier